

POLSKI

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję niniejszą należy zachować, aby móc z niej korzystać w przyszłości. Umożliwi to najpełniejsze wykorzystanie możliwości urządzenia i zapewni maksymalne bezpieczeństwo użytkowania.

OPIS URZĄDZENIA

Na kolejnych stronach używane są następujące terminy:

- A. Kociołek
- B. Przykrywka kociołka
- C. Pokrętko sterowania parą
- D. Rurka parowa
- E. Zbiorniczek na skropliny
- F. Tacka ściekowa
- G. Karafka z wieczkiem
- H. Końcówka do cappuccino
- I. Łącznik do filiżanek (jako opcja)
- J. Uchwyt filtra
- K. Filtr
- L. Łącznik pomiarowy
- M. Włącznik /wyłącznik
- N. Wylot podgrzewacza
- O. Łącznik do filiżanek (jako opcja)

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania, należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej w Państwa mieszkaniu odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie można podłączyć do gniazda uziemionego o wytrzymałości przynajmniej 16 A.
- W przypadku niezgodności wtyczki z gniazdem sieciowym, należy zgłosić się, do autoryzowanego serwisu w celu wymiany.
- Nie należy używać ekspresu bez wody
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.
- Nie należy dotykać gorących części ekspresu: rurka pary, obszar wokół uchwytu filtra, filtr – niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie należy wyjmować uchwytu adaptera podczas pracy urządzenia
- Po każdorazowym zaparzeniu kawy,

należy usunąć fusy z filtra.

- Urządzenie przeznaczone jest do parzenia włoskiej kawy espresso (**prawdziwa włoska kawa to około 100 ml kawy**) oraz kawy cappuccino.
- Nie należy stosować przedłużaczy lub rozgałęziaczy.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- **Jakiegokolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez serwisy nieautoryzowane przez East Trading Company Sp. z o.o. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.**
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwej lub błędnej obsługi i instalacji urządzenia.

Uwagi ogólne

- Nie należy dotykać urządzenia podłączonego do sieci zasilającej mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia od sieci zasilającej.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych: deszcz, słońce, mróz itp.
- Nie zostawiać dzieci w pobliżu urządzenia bez opieki dorosłych.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia ekspresu, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany powinien dokonać technik z autoryzowanego przez ETC serwisu.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej

Instalacja

- Ustawić urządzenie w wybranym miejscu, z daleka od zlewozmywaka,
- Sprawdzić czy parametry sieci zasilającej w Państwa mieszkaniu odpowiadają parametrom z tabliczki znamionowej urządzenia,
- W przypadku niezgodności pomiędzy wtyczką a gniazdem sieciowym, należy

zgłosić się do autoryzowanego serwisu z prośbą o wymianę.

PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- 1 Az óramutatóval ellenkező irányba csavarja ki a vízmelegítő dugóját
- 2 A mellékelt kancsóval (1. ábra) öntsön vizet a melegítőbe (2. ábra), a szöveg végén található táblázat útmutatása szerint. **Ne töltsön bele az előírtnál több vizet, mert ez a készülék helytelen működéséhez vezet.**

A vízmelegítő feltöltése alatt az ON/OFF kapcsolónak OFF helyzetben kell állnia.

- 3 A vízmelegítő dugóját az óramutató járásával megegyező irányba csavarja vissza.
- 4 A szűrőt tegye be a szűrőtartóba (3. ábra).
- 5 Tegyen a szöveg végén található táblázat útmutatása szerinti kávéadagot a szűrőbe (4. ábra). Fontos közepes finomságú daráltkávét használni. (Ha nagyon finomra darált kávét használ, akkor a szűrő eldugulhat. MOKKA kávé használata javasolt).
- 6 A szűrő szélén lévő esetleges kávémenyisíget távolítsa el (5. ábra).
- 7 szűrőtartó beakasztásához tegye azt a vízmelegítő zuhany alá (6. ábra). Ezután nyomja a szűrőtartót felfelé és ezzel egyidejűleg fordítsa jobbra, ütközésig. Nem lényeges, hogy a szűrőtartó fogója a készülék középső vonaláig érjen. Az a fontos, hogy a szűrőtartó stabilan a helyén legyen.
- 8 A fedeles kancsót úgy kell a szűrőtartó alá állítani, hogy a szűrőtartó két rése a kancsó fedelén található nyíláson belül legyen (7. ábra).
9. Az italválasztót (L) a kívánt kávé típus szerint kell beállítani: "LIGHT" könnyű kávé, "MEDIUM" közepes erősségű és "STRONG" erős kávé (8. ábra).
- 10 Ellenőrizze, hogy a gőztárcsa jól lett-e elzárva és nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (9. ábra). A fényszűrő kigyullad.
- 11 Legalább három percet kell arra várni, hogy a kávé kezdjen kifolyni. Várja meg, hogy az összes víz kifolyjon a melegítőből. Kapcsolja ki a készüléket a kávé kifolyása után.

- 12 A melegítő dugójának kicsavarása, illetve a szűrőtartó kivétele előtt a gőztárcsát (10. ábra) lassan elfordítva engedje ki a megmaradt nyomást.

A "biztonsági dugóval" rendelkező modellek esetében a dugó úgy lett kiképezve, nem lehet azt egész addig kicsavarni, amíg a melegítő le nem hűlt. Ha bármilyen oknál fogva ki kellene csavarni, akkor a fentleírt módon először mindig ki kell engedni a gőzt.

- 13 A felhasznált kávé úgy veheti ki, hogy a megfordított szűrőtartót odaveregetve kirázza (11. ábra), vagypedig a szűrőtartót vízsugár alatt elmossa, majd lecsöpögteti.

UWAGA: W celu wyeliminowania zapachu nowości przy pierwszym użyciu ekspresu wykonać kilka kaw, które należy wylać.

AZ ADAPTER FELSZERELÉSE

Az adaptert akkor használja, amikor a kávé közvetlenül a csészébe kívánja csepegtetni. Használata egyszerű, illessze a szűrőkanál alsó részére (12. ábra).

KAPUCINER KÉSZÍTÉSE

- 1 Wykorzystać poniższą tabelę jako wskazówkę ilości mleka, które należy wlać do dzbanka. Najlepsze rezultaty otrzymuje się używając zimnego, nie odfuszczonego mleka prosto z lodówki.
- 2 Wlać mleko do dzbanuszka. Dzbanuszek powinien być wystarczająco duży, by mleko mogło potroić swoją objętość.
- 3 Następnie wykonać czynności z punktów 1-9 z paragrafu "Przygotowanie kawy espresso". Należy zwracać uwagę, by ilość wody potrzebnej do zrobienia 2 filiżanek kawy cappuccino była większa od ilości potrzebnej do przygotowania 2 filiżanek normalnej kawy, ponieważ jest ona także potrzebna do wytworzenia pary do spieniania mleka. Zaleca się ustawienie przełącznika rodzaju kawy na pozycję "MEDIUM".
- 4 Pozwolić kawie spływać do dzbanka aż do osiągnięcia poziomu 2 zaznaczonego z boku dzbanka, a następnie wybrać "CAPPUCCINO".
Umieścić pojemnik z mlekiem pod rurką parową z dyszą (rys. 13) w taki sposób, by ujście przewodu znajdowało się dokładnie na powierzchni mleka i powoli otwierać wypływ paru wodnej przesuwając pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- 5 Przesuwać dzbanuszek w górę i w dół pod dyszą do cappuccino, jak pokazuje rys. 14 (aby otrzymać maksymalnie dużo pianki). Spieniać mleko aż do wyczerpania pary wodnej w kociołku, a następnie przesunąć pokrętło pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 6 Poczekać aż reszta kawy przepłynie przez pojemnik na filtr do dzbanka; potrzebne będą do tego około trzy minuty; następnie wyłączyć ekspres przy pomocy wyłącznika.
N.B.:Przed odkręceniem pokrywy pojemnika lub wyjęciem pojemnika na filtr, należy zamknąć ciśnienie powoli przesuwając pokrętło pary w taki sposób, by reszta pary mogła się wydostać z urządzenia.
- 7 Powoli wlewać do kawy spienione mleko pomagając sobie łyżką, następnie posypać całość odrobiną czekolady w proszku, by uzyskać idealne cappuccino.
- 8 Natychmiast po użyciu przewód pary (wraz z dyszą do cappuccino) oczyścić z mleka, ponieważ zaschnięte mleko trudno usunąć.
Uwaga: Wszystko to należy wykonać przesuwając pokrętło pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Nie używać rozpuszczalników, detergentów lub produktów mogących spowodować zarysowania na powierzchni ekspresu. Myć urządzenie miękką wilgotną ściereczką.
- Regularnie należy czyścić filtr do kawy, adapter, dyfuzor do cappuccino.
- Nie myć akcesoriów w zmywarce.

TANÁCSOK

Nem nehéz jó kávét vagy kapucinert főzni, csak egy kis gyakorlat kell hozzá. Az alábbi tanácsok alapján gépével kiváló italokat készíthet:

- A kávé kitöltése előtt melegítse fel a csészéket.
- Jobb eredménnyel ér el, ha mokka kávéval használ.
- A frissen őrölt kávénak legjobb az aromája. A friss kávé tovább megőrzi aromáját, ha hűvös helyen, akár a hűtőszekrényben, egy légmentesen lezárt tartóba tárolja.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Do czyszczenia ekspresu nie używać rozpuszczalników czy detergentów ściernych. Wystarczy wilgotna i miękka ściereczka.
2. Regularnie czyścić pokrywę pojemnika na filtr, filtry, zbiorniczek na skropliny i pojemnik na wodę.

UWAGA: w trakcie czyszczenia nigdy nie zanurzać ekspresu w wodzie, ponieważ jest to urządzenie elektryczne.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA FILTR

- Pojemnik na filtr do kawy mielonej należy czyścić mniej więcej co 300 kaw w następujący sposób:
- Wyjąć filtr;
- Oczyścić wnętrze pojemnika na filtr. Nie myć go nigdy w zmywarce do naczyń.
- Metalowy filtr dokładnie wyczyścić przy użyciu ciepłej wody i przetrzeć go szczoteczką (rys. 17). Sprawdzić czy otwory metalowego filtra nie są zatkane, w przeciwnym wypadku oczyścić je przy pomocy szpilki (zob. rys. 18).

Gwarancja będzie nieważna, jeżeli powyższe czynności czyszczenia nie zostaną prawidłowo przeprowadzone.

CZYSZCZENIE WYLOTU PODGRZEWACZA

Wylot podgrzewacza należy czyścić mniej więcej co 300 kaw w następujący sposób:

- Upewnić się czy ekspres do kawy nie jest gorący i czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka sieciowego;
- Przy pomocy śrubokręta odkręcić śruby mocujące wylot podgrzewacza kawy espresso (rys. 19);
- Podgrzewacz oczyścić wilgotną ściereczką (rys. 20);
- Wylot dokładnie oczyścić przy użyciu ciepłej wody i przetrzeć go szczoteczką. Sprawdzić czy otwory nie są zatkane, w przeciwnym wypadku należy je wyczyścić przy pomocy szpilki.
- Oplukać wylot pod bieżącą wodą i zawsze wytrzeć.
- Wylot ponownie zamontować.

Gwarancja będzie nieważna, jeżeli powyższe czynności czyszczenia nie zostaną prawidłowo przeprowadzone.

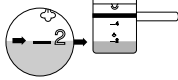
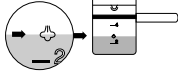
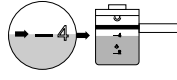
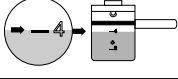
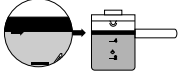
ODWAPNIANIE

Zaleca się odwapnianie ekspresu każdorazowo po 300 wykonanych kawach. Odwapnianie można wykonać przy użyciu odpowiednich substancji zmiękczających przeznaczonych do ekspresów do kawy espresso dostępnych w sprzedaży. W razie braku tych produktów można postępować zgodnie z procedurą:

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Napełnić dzbanek wodą aż po brzegi.
3. Rozpuścić 1 łyżkę (około 10/15gr) kwasu cytrynowego (dostępnego w aptece lub w drogerii).
4. W ten sposób otrzymany roztwór wlać do podgrzewacza.
5. Przykręcić przykrywkę kociołka i pozostawić roztwór na około 30 minut.
6. Umieścić przełącznik w pozycji "LIGHT".
7. Założyć filtr i pojemnik z filtrem (bez kawy).
8. Umieścić dzbanek na tacce ściekowej.
9. Wsadzić wtyczkę do gniazdka sieciowego.
10. Włączyć ekspres. Po kilku minutach ciepły roztwór zacznie przepływać przez pojemnik na filtr do karafki.
11. Umieścić rurkę parową z dyszą w szklance lub w filiżance. Otworzyć na kilka sekund pokrętkę pary, podczas gdy roztwór odwapniający będzie przepływać przez pojemnik na filtr. W ten sposób z wnętrza przewodu

usunięte zostaną wszelkie pozostałości mleka.

12. Zamknąć pokrętkę pary (roztwór odwapniający w dalszym ciągu będzie spływał do dzbanka).
13. Kiedy roztwór przestanie spływać do dzbanka, ekspres należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia. Wyjąć pojemnik na filtr, filtr oraz dzbanek i wyplukać je wodą.
14. Aby usunąć pozostałości po roztworze odwapniającym należy wykonać co najmniej 2 cykle nie używając jednak zmielonej kawy.

Aby przygotować	Ilość wody w karafce	Ilość kawy w filtrze	Ilość mleka w karafce
2 KAWY Z EKSPRESU			
2 KAWY CAPPUCINO	Poziom wody musi sięgać symbolu „pary” na karafce. 		Maks. 1 karafka napełniona do poziomu cyfry 4. 
4 KAWY Z EKSPRESU			
4 KAWY CAPPUCINO	Poziom wody musi sięgać dolnej części taśmy metalowej. 		Maks. 2 karafki napełnione do poziomu cyfry 4. 